

## **CONFERENCE CALENDAR:**

- 2007 -

### **November 2-3 (2007) – Edinburgh (Scotland, UK)**

**Third International Postgraduate Conference in Translation and Interpreting.** The fundamental aim of this conference is to promote a supportive environment in which young researchers can exchange ideas on current themes and issues in Translation Studies.

**Information:** Pablo Romero, E-mail: [P.Romero@hw.ac.uk](mailto:P.Romero@hw.ac.uk)

Web: [www.hss.ed.ac.uk/tipciti/](http://www.hss.ed.ac.uk/tipciti/)

### **November 8-9 (2007) – Lund (Sweden)**

**ASLA's Annual Conference: Language Learning, Language Teaching and Technology.** The Swedish Association for Applied Linguistics (ASLA) 2007 conference aims to serve as an interdisciplinary forum for researchers, teachers/lecturers and technology developers who study language learning and language teaching from a range of different perspectives.

**Information:** E-mail: [asla2007@sol.lu.se](mailto:asla2007@sol.lu.se)

Web: <http://asla2007.sol.lu.se/index.php>

### **November 9-10 (2007) – Kouvola (Finland)**

**The annual Autumn Symposium of the Finnish Association of Applied Linguistics (AFinLA): “Language and Globalization“.** The conference main focus will be on first and second language teaching and learning as well as applied language research and questions of language politics.

**Information:** E-mail: [Mike.Garant@helsinki.fi](mailto:Mike.Garant@helsinki.fi)

Web: <http://rosetta.helsinki.fi/AFinLA.html>

### **November 14-17 (2007) – Salzburg (Austria)**

**EUCO 2007 – 7<sup>th</sup> Interdisciplinary Symposium on European Cultures In Business And Corporate Communication: “Stakeholder oriented Communication “.**

**Information:** E-mail: E-mail: [euko2007@fh-salzburg.ac.at](mailto:euko2007@fh-salzburg.ac.at)

Web: [www.wirtschaftskommunikation.net/en/index.shtml](http://www.wirtschaftskommunikation.net/en/index.shtml)

### **November 29-30 (2007) – London (UK)**

**Translating and the Computer 29.** Some of the many topics: CAT tools including TM and various translation aids • speech translation • terminology • localisation • multilingual document management/workflow • resources for translation including corpora • Corpus - based translation studies investigations • Translation/Localisation in emerging markets/ non-European/ US context • Exchange between terminology, lexicography and MT-lexicons • Term extractions - tools and technologies .

**Information:** Nicole Adamides, Conference Organiser, Aslib, The Holywell Centre, 1 Phipp Street, London EC2A 4PS. Tel: +44(0) 20 7613 3031 Fax: +44 (0) 20 7613 5080/ E-mail: [tc29@aslib.com](mailto:tc29@aslib.com)

Web: [www.aslib.com/conferences/tcindex.html](http://www.aslib.com/conferences/tcindex.html)

**November 30 – December 2 (2007) – Győr (Hungary)**

**8th International Association for Languages and Intercultural Communication (IALIC) annual conference.** Topics: Languages with and without boundaries • Issues of communication across newly opened borders • Identities without territories • Teaching language and culture in a post-national climate • Global, local and regional cultures and languages • Global spaces and transcultural identities • Central-European regions and identities • The EU and identity • Europe as a region and regions within Europe • Transborder Euroregions • The impact of regional economics on global trade • Cultural aspects of translation • Sociological aspects at the interface of the global and the local • Regionalism in literature • Regional vs global marketing: an old debate • Changing boundaries – shifting ideas • Regionalism and film.

**Information:** Dr. habil Lívía Ablonczy-Mihályka, associate professor, Head of Department of International Communication, Kautz Gyula Faculty of Economic Sciences, Széchenyi István University, 9026 Győr, Egyetem tér 1. Hungary.

E-mail: [ablne@sze.hu](mailto:ablne@sze.hu) Tel.: +36 96 503484 Fax.: +36 96 613553

Web: <http://www3.unileon.es/grupos/ialic/Conference/>

**December 5-7 (2007) – Hong Kong (China)**

**1st Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies (HCLS) conference on "Becoming a World Language: the growth of Chinese, English and Spanish".** Over the last few decades the English language has been growing in the context of the growing pressure for communication across the whole of the world community. In current jargon, English has become globalized. But other languages, notably Chinese and Spanish, have been moving in the same direction although from very different starting points. We know little about the effects of this phenomenon on speakers, speech communities, and language systems.

**Information:** Ms. Joey Wong, The Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies, City University of Hong Kong, 83 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong. E-mail: [HCLS@cityu.edu.hk](mailto:HCLS@cityu.edu.hk) Tel.: (852) 3442 6546 Fax: (852) 2265 7642

Web: [www.hallidaycentre.cityu.edu.hk/HCLS-C1-2007/](http://www.hallidaycentre.cityu.edu.hk/HCLS-C1-2007/)

**December 6-7 (2007) – Singapore (Singapore)**

**2<sup>nd</sup> International Symposium on Languages in Biology and Medicine (LBM) 2007.**

Language is a powerful tool that in its many manifestations is a system, used for communication, comprising a finite set of arbitrary symbols and a set of rules (or grammar) by which the manipulation of these symbols is governed. In biology and medicine, the importance of languages used to represent knowledge, communicate and query information is immense. Likewise auxiliary tasks such as translation, summarization and information extraction play important roles supporting scientific research. The automation of such tasks has significantly advanced knowledge discovery in biomedicine.

Information: E-mail: [lbm2007@biopathway.org](mailto:lbm2007@biopathway.org)

Web: <http://lbm2007.biopathway.org/>

**December 9-11 (2007) – Hong Kong (China)**

**1st International Conference on Global Interoperability for Language Resources.**

The conference will bring together designers, developers, and users of corpora and other language resources from across the globe, in order to: assess the state of the art in methods and schemes for resource representation, annotation, interlinkage, and access; consider the

requirements for (and obstacles to) multi-lingual and multi-modal interoperability and standardization; provide direction for developers of resources for less widely used languages; promote collaboration and cooperation among developers of language resources across the globe; consider ways to provide central or distributed access to language resources developed throughout the world.

**Information:** ICGL Conference Secretariat, c/o Department of Chinese, Translation and Linguistics, City University of Hong Kong, Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong SAR. E-mail: [icgl2008@cityu.edu.hk](mailto:icgl2008@cityu.edu.hk)  
Web: <http://icgl.citl.cityu.edu.hk/>

## - 2008 -

### **January 14-16 (2008) – Stellenbosh (South Africa)**

#### **3rd International Symposium on Intercultural Communication and Pragmatics.**

Intercultural communication happens when people communicate across cultural boundaries, using a shared language. In some cases they use a shared first or second language, in others a lingua franca. These forms of intercultural communication occur in a wide range of domains, including education, business, religion, health, public affairs, law and, of course, private life. With increasing globalization, the need for intercultural communication has similarly increased, and the difficulties that may arise in the process of intercultural communication have proliferated. The aim of the conference will be to investigate, from a linguistic and pragmatic perspective, various features, functions, challenges and achievements of intercultural communication.

**Information:** Department of General Linguistics, Stellenbosch University, Private bag X1, Matieland, 7602, South Africa. E-mail: [linguis@sun.ac.za](mailto:linguis@sun.ac.za)  
Web: <http://academic.sun.ac.za/iccling/index.html>

### **January 22-25 (2008) – Szeged (Hungary)**

**4th Global WordNet Conference (GWC 2008).** The series of Global WordNet Conferences is designed to provide an international forum for the presentation and discussion of the latest research results and scientific achievements with regard to WordNet initiatives and related theoretical work.

**Information:** GWC Office (Ms. Dóra CSENDES), University of Szeged Department of Informatics, H-6720 Árpád tér 2. Szeged, Hungary.  
E-mail: [gwc@inf.u-szeged.hu](mailto:gwc@inf.u-szeged.hu) Tel.: +36 62 544-669 Fax: +36 62 546-397  
Web: [www.inf.u-szeged.hu/projectdirs/gwc2008/](http://www.inf.u-szeged.hu/projectdirs/gwc2008/)

### **January 23-25 (2008) – Nancy (France)**

**Lexicographie et informatique : bilan et perspectives.** Colloque international à l'occasion du 50e anniversaire du lancement du projet du Trésor de la Langue Française. En novembre 1957, le Centre de Philologie romane et de Langue et Littérature françaises contemporaines réunissait, à l'Université de Strasbourg, un colloque intitulé « Lexicologie et lexicographie françaises et romanes : orientations et exigences actuelles ». Son organisateur, Paul Imbs, l'avait conçu pour lancer son projet de nouveau dictionnaire de la langue française. L'originalité majeure du *Trésor de la Langue Française* qui se détermine

à cette époque aura été de se fonder, entre autres sources, sur l'indexation informatique d'un riche corpus de textes écrits entre 1789 et 1960. Depuis, la lexicographie n'a cessé de recourir à l'informatique. Cinquante ans plus tard, ce nouveau colloque voudrait tirer le bilan de cette innovation méthodologique sur la pratique lexicographique du TLF et des travaux lexicographiques qui ont suivi ou qui sont en cours : son intérêt, ses implications, ses conséquences. Il veut aussi, comme c'était l'ambition du colloque de 1957, baliser la voie de la lexicographie à venir, celle des projets qui s'élaborent aujourd'hui ou que préparent de nouvelles recherches.

**Information :** Pascale Baudinot, ATILF / CNRS BP30687, 44, Avenue de la Libération, F-54063 Nancy Cedex, France. E-mail : [tlf-csn@atilf.fr](mailto:tlf-csn@atilf.fr)  
Web: [www.atilf.fr](http://www.atilf.fr)

### **January 25-27 (2008) – Berlin (Germany)**

**MuTra Seminar on Subtitling.** MuTra Advanced Training & PhD School welcomes you to a unique series of advanced training events in translation and interpreting (T&I). Each MuTra training seminar offers in a nutshell a synopsis of T&I phenomena, their theoretical status and research potential. Taken together the series is a structured format for PhD preparatory training. The MuTra Seminar on Subtitling will be held at Titelbild Subtitling and Translation GmbH Berlin.

**Information:** Prof. Dr. H. Gerzymisch-Arbogast, Universität des Saarlandes, Advanced Translation Research Center (ATRC), Gebäude A2 2, Zi. 1.09, Im Stadtwald, D-66123 Saarbrücken, Germany  
Web: [www.translationconcepts.org/subtitling\\_mut.htm](http://www.translationconcepts.org/subtitling_mut.htm)

### **January 31 - February 2 (2008) – Belgrade (Serbia)**

**International LSP Conference: “Language for Specific Purposes: theory and practice”.** The conference will focus on: Theory and practice • Teaching methodology • Learner Autonomy • Learning Technologies • Testing, Evaluation & Assessment • Materials Development • Curriculum Design • Teacher Development • Research. Working languages: English and Serbia. Session languages: English, French, German, Russian, Italian, Spanish and Serbian.

**Information:** Dušica Blažić, LSP SIG President, Faculty of Geography, Studentski trg no.3. 11000 Belgrade, Serbia.  
E-mail: Dusica Blazic: [jblazic@sbb.co.yu](mailto:jblazic@sbb.co.yu) or Dr Anđelka Ignjacevic: [a.ignja@eunet.yu](mailto:a.ignja@eunet.yu)  
Web: [www.dsjsrbija.org.yu/indexenglish.htm](http://www.dsjsrbija.org.yu/indexenglish.htm)

### **February 1-2 (2008) – Macerata (Italy)**

**TILS 2008 – Translation, Interpretation and Language for Special Purposes. “Research in cross-lingual communication: theories and methodologies”.** The TILS 2008 conference intends to bring together scholars from three neighbouring disciplines – i.e. translation, interpreting, and languages for special purposes – who are rarely given the opportunity to exchange their views within the same event. Though these fields of study show ample areas of overlap, as evidenced by the frequent use of the same theoretical models, the scarce awareness of their respective research avenues has so far hampered a beneficial process of cross-fertilization.

**Information:** E-mail: [tils2008@unimc.it](mailto:tils2008@unimc.it)  
Web: <http://zope.unimc.it/tils2008/home>

### **February 7-9 (2008) – Lugano (Switzerland)**

**Swiss Association for Applied Linguistics (VALS-ASLA) Conference. “Changing societies: methodological challenges for applied linguistics”.** At a time when societal changes such as the globalisation of spaces, the circulation of goods, the mobility of individuals, and the spread of new technologies occupy increased importance in the spheres of social life (economic, political, educational), questions arise as to the impact of such changes on linguistic practices, thus presenting a central challenge to the field of applied linguistics.

**Information:** E-mail: [info@vals-asla.ch](mailto:info@vals-asla.ch)

Web: [www.vals-asla.ch/cms/index.php?id=118](http://www.vals-asla.ch/cms/index.php?id=118)

### **February 8-9 (2008) – Vaasa (Finland)**

**XXVIII VAKKI Symposium on LSP, Translation and Multilingualism: “Language and diversity”.** The VAKKI symposium is an occasion for researchers in LSP, translation, multilingualism and related fields to meet in an international and multilingual environment.

**Information:** Katri Karjalainen. Tel: + 358 06 324 8729 Fax: +358 06 324 8820

E-mail: [katri.karjalainen@uwasa.fi](mailto:katri.karjalainen@uwasa.fi)

Web: <http://lipas.uwasa.fi/hut/vakki/symposium2008/english.html>

### **February 14-16 (2008) – Verona (Italy)**

**GlobEng: International Conference on Global English.** The aim of the conference is to provide a forum for the presentation of research discussing issues related to the role of English as a global language. Topics: Pronunciation models: new vs. standard • Implications of new morphosyntactic models • Semantic and pragmatic implications of globalising English • Cultures, media and globalisation • Identities and international communication • Language policies in the European Community • English and other languages in the classroom • The teaching of English as a foreign/second language and as a specialised language • Terminological issues and new taxonomies.

**Information:** E-mail: [globeng@lingue.univr.it](mailto:globeng@lingue.univr.it)

Web: <http://profs.lingue.univr.it/globeng/>

### **February 14-16 (2008) – Verona (Italy)**

**Satellite symposium (related to GlobEng conference): Native and non-native mediated discourse and the changing English language.** The symposium provides a forum for discussion on the role of English as a Lingua Franca with specific regard to the concept of mediated discourse in its various forms. There is an increasing awareness that specific mechanisms are at work in the mediation process, which influence the kind of language used and the text which is produced. This is particularly evident when English is used as a Lingua Franca within international academic, institutional and professional settings where native-speakers are a minority. The symposium will run alongside the parallel sessions of the GlobEng conference and will follow on from the plenary speaker presentations.

**Information:** E-mail: [globeng@lingue.univr.it](mailto:globeng@lingue.univr.it)

Web: <http://profs.lingue.univr.it/globeng/>

**February 20-22 (2008) – Sevilla (Spain)**

**EPICS III 2008. International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics.** The Symposium will serve as a forum where applied linguists and practitioners of Pragmatics and Discourse Analysis can meet, share experiences, discuss common problems, and present papers on their latest research in the field. EPICS III also wishes to create awareness among graduating students of the growing interest in this area of linguistic expertise.

**Information:** Manuel Padilla Cruz. E-mail: [mpadillacruz@us.es](mailto:mpadillacruz@us.es)

Web: <http://linguistlist.org/issues/18/18-2312.html#2>

**February 23-24 (2008) – Norwich (UK)**

**Translation: theory and practice, a Postgraduate Symposium.** The objective of the third postgraduate symposium, organized by the School of Literature and Creative Writing, is to explore the current relevance of theory to the practice of translation. Topics: The relationship between theory and creativity • Translation theories for the 21<sup>st</sup> Century: cultural studies; gender studies; cognitive studies • Translation and its relation with linguistics • Functional theories of translation • Postcolonial translation and identity • Domesticating and foreignizing texts • Descriptive translation studies approach: historical, social, political and ideological factors • Corpus-based translation studies

**Information:** E-mail: [translation.theory@uea.ac.uk](mailto:translation.theory@uea.ac.uk)

Web: <http://www1.uea.ac.uk/cm/home/schools/hum/lit/>

**February 27-29 (2008) – Bamberg (Germany)**

**30th Annual Convention of the German Society of Linguistics (DGfS).** Workshops: Language change comparison • Foundations of language comparison: Human universals as constraints on language diversity • Specific language impairment across languages The linguistic realization of evidentiality in European languages • Tense across languages Rightward Movement in a Comparative Perspective • Local Modelling of Non-Local Dependencies in Syntax • Topicality • Experimental Pragmatics / Semantics • Strategies for integration and isolation of non-native units and structures • Gestures: A comparison of signed and spoken languages • Methodological aspects of intonation studies.

**Information:** E-mail: [dgfs2008@split.uni-bamberg.de](mailto:dgfs2008@split.uni-bamberg.de)

Web: [www.uni-bamberg.de/guk/tagungen/dgfs2008](http://www.uni-bamberg.de/guk/tagungen/dgfs2008)

**February 28-29 (2008) – Rome (Italy)**

**LangTech2008: The language and speech technology conference.** The LangTech2008 conference is the European meeting where companies, research institutions and public administrations involved in language and speech technologies have a chance to meet and share technical problems and solutions. The conference will feature world-class speakers, exhibits, real-case solutions, and poster sessions on: HLT applications in e-democracy, e-government • intelligence • linguistic analysis and web mining • translation and multilinguality • document engineering and HLT • advanced speech and language technologies • HLT and interfaces • standards, solutions and emerging applications in speech and language technology.

**Information:** LangTech 2008, Fondazione Ugo Bordoni, Via Baldassarre Castiglione 59, I-00142 Roma, Italy. E-mail: [secretariat@langtech.it](mailto:secretariat@langtech.it)

Web: [www.langtech.it/en/default.htm](http://www.langtech.it/en/default.htm)

### **March 3-8 (2008) – Helsinki (Finland)**

**First International Conference of English as Lingua Franca.** English is a global language on a previously unknown scale. The numbers of speakers keep expanding, and at the same time, the status of English is dramatically changing as a foreign language: native speakers of the ‘core’ varieties of British and American English are far outnumbered by bilingual speakers. Moreover, it is generally estimated that most of the current use of English takes place among non-native speakers. Whether such developments are desirable has been much debated, as have the possible consequences of this unprecedented spread of one language.

**Information:** E-mail: [ELF-Forum@helsinki.fi](mailto:ELF-Forum@helsinki.fi)

Web: [www.eng.helsinki.fi/ELFforum](http://www.eng.helsinki.fi/ELFforum)

### **March 6-8 (2008) – London (UK)**

**The Nordic Translation Conference.** This will be the first conference of its kind, the first to focus solely on the Nordic languages and their translation. The conference will look at literary and non-literary translation, both between various Nordic languages and also between English and the Nordic languages. Nordic here refers to Danish, Faroese, Finnish, Greenlandic, Icelandic, Norwegian, any of the Sámi dialects, and Swedish.

**Information:** E-mail: [conference@nordictranslation.net](mailto:conference@nordictranslation.net) Tel: +44 1792 532 642

Web: [www.nordictranslation.net](http://www.nordictranslation.net)

### **March 11-15 (2008) – Barcelona (Spain)**

**7th International Conference on Evolution of Language.** The conference welcomes substantive contributions relating to the evolution of human language from any relevant discipline, including Anthropology, Genetics, Population Biology, Linguistics, Psychology, Primatology, Ethology, Paleontology, Archeology, Artificial Life and Mathematical Modelling. Normal standards of academic quality apply. Thus, submitted papers should aim to make clear their own substantive claim, relating this to relevant scientific literature, and briefly setting out the method by which the claim is substantiated, the nature of the relevant data, and/or the core of the theoretical argument concerned.

**Information:** E-mail: [majordomo@ling.ed.ac.uk](mailto:majordomo@ling.ed.ac.uk)

Web: <http://complex.ffn.ub.es/~evolang2008/>

### **March 13-15 (2008) – Provo, Utah (USA)**

**AACL 2008 – American Association for Corpus Linguistics.** Topics. corpus creation • corpus annotation • linguistic analyses of corpora • register/genre variation • lexicography • parallel corpora • tagging and parsing • software development • the use of corpora in language learning and teaching.

**Information:** E-mail: [aacl2008@byu.edu](mailto:aacl2008@byu.edu)

Web: <http://corpus.byu.edu/aacl2008/>

### **March 13-15 (2008) – Orléans (France)**

**29<sup>th</sup> GERAS Conference. La recherche en anglais de spécialité : distance et proximité.** Le colloque posera donc le premier jalon de cette réflexion structurée au travers de la thématique "La recherche en anglais de spécialité : distance et proximité" car il permettra aux chercheurs de présenter leurs travaux selon l'un des quatre axes de recherche retenus par le groupe, axes variés qui peuvent paraître distants. Le colloque sera

également l'occasion de créer des ponts entre les travaux présentés par la communauté de chercheurs pour mettre en évidence leur proximité (approches, domaines, objets).

**Information :** Hervé Perreau, Faculté des Sciences, Département des Langues, 1 rue de Chartres – BP 6759, F-45067 Orléans cedex 2, France.

E-mail: [herve.perreau@univ-orleans.fr](mailto:herve.perreau@univ-orleans.fr)

Web: [www.geras2008.fr](http://www.geras2008.fr)

### **March 27-29 (2008) – Dublin (Ireland)**

**Translation in Second Language Teaching and Learning.** While translation exercises in recent decades have been increasingly disregarded as unsuitable devices to facilitate and enhance foreign language learning, the concept of translation has, at the same time, entered the discourses of cultural and social studies, thus expanding the traditional linguistic concept of translation to social and cultural contexts. These developments had repercussions for the notion and status of translation in the foreign language classroom since the new approaches focus not so much on translation as linguistic-textual products but rather on the dynamic processes involved and on the socio-cultural contexts of concepts.

**Information:** E-mail: [a.witte@nuim.ie](mailto:a.witte@nuim.ie)

Web: [www.iatis.org/compass/index.php/content/events\\_more/translation\\_in\\_second\\_language\\_teaching\\_and\\_learning\\_international\\_conferen/](http://www.iatis.org/compass/index.php/content/events_more/translation_in_second_language_teaching_and_learning_international_conferen/)

### **April 2-4 (2008) – Almería (Spain)**

**XXVI AESLA Conference. “From Applied Linguistics to the Linguistics of the mind: Issues, Practice and Trends”.** The aim of this conference is to provide a forum capable of capturing the multidisciplinary nature of most of the research on Applied Linguistics. And thus, to be a commonplace for researchers from different disciplines and subdisciplines whose priority objective is the study of language in all its manifestations. Topics: Language acquisition • Language teaching • Language for specific purposes Language psychology, child language and psycholinguistics • Sociolinguistics • Pragmatics • Discourse analysis • Corpus linguistics, computational linguistics and linguistic engineering • Lexicology and lexicography • Translation and interpreting.

**Information:** Secretaría XXVI CONGRESO AESLA, Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edificio C), Planta/Floor: 2, Despacho/Office: 2.09, Ctra. Sacramento s/n, La Cañada de San Urbano, E-04120 – Almería, Spain. e-mail: [aesla@ual.es](mailto:aesla@ual.es) Tel. +34 950 015 474 Fax +34 950 015 475

Web: [www.aesla.uji.es/congresos/en](http://www.aesla.uji.es/congresos/en)

### **April 3-5 (2008) – El Paso, Texas (USA)**

**4th ATISA Conference. “Meeting at the Border: Profile of the Language Mediator”.** The American Translation and Interpreting Studies Association (ATISA) encourages, supports, and furthers the study of translation and interpreting studies by disseminating knowledge and research relevant to all areas of language mediation, specifically translation and interpreting, regardless of discipline. "Translation and interpreting studies" here means the study of all forms of communication between languages, including translation, interpreting, localization, bilingual text revision, cross-cultural communication, and the various specializations, tools, and technologies involved in such activities.

**Information:** Web: <http://ia.utep.edu/Default.aspx?tabid=46232>



### **April 9-10 (2008) – Johor Bahru (Malaysia)**

**6th Language for Specific Purposes International Seminar. “LSP: Interfacing Language with other Realms”.** The objectives of the conference are: to investigate LSP developments in teaching and teacher training, professional areas, communication, research and language consultancy; to provide a platform for the exchange of ideas, insights, research findings and expertise among LSP practitioners; to strengthen collaboration between institutions of higher learning and corporate sectors and industries.

**Information:** LSP 2008, Department of Modern Languages, Faculty of Management and Human Resource Development, Universiti Teknologi Malaysia, 81310 UTM, Skudai, Johor Darul Takzim, Malaysia. E-mail: [lsp2008secretariat@utm.my](mailto:lsp2008secretariat@utm.my)  
Web: [www.fppsm.utm.my/lsp2008](http://www.fppsm.utm.my/lsp2008)

### **April 9-11 (2008) – St. Petersburg, Florida (USA)**

**2008 CIBER Business Language Conference: Preparing Global Business Leaders.**

The conference will explore how to equip students and educators with the linguistic, multicultural and managerial tools necessary for leadership in the 21st century. The conference will approach the following themes: (1) Business Language Instruction (What is being done in the classroom; Successful techniques) (2) Collaborations - on Campus and with the Private Sector (Interdisciplinary cooperation; Internships, Corporate partnerships, Study Abroad) (3) Expanding the Field (Business language in high schools and community colleges; Incorporating business language into the university curriculum) (4) Energizing the Field (Promoting and rewarding business language instruction; How to train, recruit and prepare new faculty and graduate students).

**Information:** Registration & Logistics: Ann Ooton, CMP, Meeting Planner.  
E-mail: [aooton@dce.ufl.edu](mailto:aooton@dce.ufl.edu) Tel.: +1 352-392-1701 Fax: +1 352-392-5437  
Web: <http://conferences.dce.ufl.edu/CIBER/>

### **April 12-13 (2008) – Okinawa (Japan)**

**IJET-19 - International Japanese English Translation Conference: Translator and Client Education.** The conference will deal with topics of interest to beginning translators, topics of interest to experienced translators, and topics related to the business of translation. There will be focus on specific fields, such as translation in chemistry or translation of literature, as well on more general topics, such as translation resources or professional development for translators, or proposals concerning specific types of documents, such as patents or contracts.

**Information:** E-mail: [mailto:ijet-19@jat.org](mailto:mailto:ijet-19@jat.org)  
Web: <http://ijet.jat.org/en/ijet-19/>

### **April 21-23 (2008) – Düsseldorf (Germany)**

**7<sup>th</sup> conference on foreign languages and international business communication: Language and Business.** To be successful, European enterprises have to be able to compete successfully in the worldwide marketplace. A current European Commission study makes clear that European companies can achieve greater international success by developing a coherent language strategy and through increased investment in employees' acquisition of foreign languages. Themes: Business Communication • Intercultural Management - Intercultural Competences • Train the Trainer • Language for special purposes • Foreign languages in school and vocational training • Foreign languages as an economic factor • Foreign languages and human resource management • New media in

foreign language training • Monitoring and evaluating training • Managing language training • Languages in the European Union.

**Information:** ICWE GmbH, Sprachen & Beruf, Leibnizstrasse 32, D - 10625 Berlin  
E-Mail: [info@sprachen-beruf.com](mailto:info@sprachen-beruf.com) Tel: +49 (0)30 - 310 18 180 Fax: +49 (0)30 - 324 98 33  
Web: [www.sprachen-beruf.com](http://www.sprachen-beruf.com)

**April 25-26 (2008) – Chelyabinsk (Russia)**

**4th International Scientific Conference: Word, Utterance and Text: Cognitive, Pragmatic and Cultural Aspects.** The conference will focus on the following theoretical and practical issues: 1. Cognitive science: a new paradigm of 21st century 2. Linguistic world-image and cultural interaction 3. Discourse as the object of interdisciplinary research 4. Semantics and pragmatics of the text and of language units 5. Topical issues in translation and interpreting. Official languages of the conference are Russian, English, French, German, and Italian.

**Information:** E-mail: [slovo@csu.ru](mailto:slovo@csu.ru).  
Web: <http://cognitive-conference.narod.ru/eng.html>

**May 15-17 (2008) – Aarhus (Denmark)**

**2nd International Conference in the 360° series: Encompassing Knowledge.** Main tracks: 1. Communication of Specialised Knowledge 2. Representing Knowledge in Texts 3. Knowledge Construction and Learning. Practitioners' track (in Danish only): Videnarbejde i praksis.

Information: E-mail: [360@asb.dk](mailto:360@asb.dk)  
Web: [www.asb.dk/about/departments/isek/forskning/konferencer/encompassingknowledge.aspx](http://www.asb.dk/about/departments/isek/forskning/konferencer/encompassingknowledge.aspx)

**May 15-18 (2008) – Lodz (Poland)**

**4th Lodz Symposium on linguistic pragmatics.** Topics: • application of linguistic pragmatics in the analysis of real-life discourse (language of politics and the media; advertising; social communication; misunderstandings; humor, etc.) • status of linguistic pragmatics in relation to such disciplines as sociolinguistics, anthropology, social psychology, cognitive linguistics and culture studies • language of the state, viz. language policies and language planning at various stages of the information flow, including the art of document design and press releases • societal multilingualism, linguistic pluralism and linguistic minority policies • methodology of pragmatic investigation and parameters of analysis • pragmatic aspects of translation.

**Information:** Prof. Dr. Piotr Cap, Department of Pragmatics, Institute of English, University of Lodz, Al. Kosciuszki 65, 90-514 Lodz, Poland.  
E-mail: [strus\\_pl@yahoo.com](mailto:strus_pl@yahoo.com) Tel./fax +48 42 6655220  
Web: [www.filolog.uni.lodz.pl/kja/DEL.htm](http://www.filolog.uni.lodz.pl/kja/DEL.htm)

**May 17-18 (2008) – Taipei (Taiwan)**

**2nd Conference on Language, Discourse and Cognition: Cognitive Semantics and Pragmatics.** The aim of this conference is to bring together researchers interested in discourse and cognition to exchange research findings and foster the development of research in these areas. We welcome contributions to all aspects of language study, with a special focus on the interface of discourse, language and cognition.

**Information:** Miss Ren-feng Duann. E-mail: [cldc2008@ntu.edu.tw](mailto:cldc2008@ntu.edu.tw)  
[http://homepage.ntu.edu.tw/~f90142008/cldc\\_home.htm](http://homepage.ntu.edu.tw/~f90142008/cldc_home.htm)

### **May 18-22 (2008) – Manchester (UK)**

**COLING 2008. 22nd International Conference on Computational Linguistics.** Topics within the area of computational linguistics: • pragmatics, semantics, syntax, grammars and the lexicon • lexical semantics and ontologies • word segmentation, tagging and chunking • parsing, generation and summarization • paraphrasing and textual entailment • language models, spoken language recognition and understanding • linguistic, psychological and mathematical models of language • information retrieval, question answering, information extraction and text mining • machine learning for natural language • corpus-based modelling of language, discourse and dialogue • multilingual processing, machine translation and translation aids • multimodal and natural language interfaces and dialogue systems • applications, tools and language resources • system evaluation.

**Information:** Harold Somers (Colling 2008), University of Manchester, Lamb Building 1.15, Manchester M13 9PL, England. E-mail: [Harold.Somers@manchester.ac.uk](mailto:Harold.Somers@manchester.ac.uk)  
Web: [www.coling2008.org.uk](http://www.coling2008.org.uk)

### **May 27-29 – Eljadida (Morocco)**

**First International Conference in LSP- and Translation Studies-oriented Textual analysis.** It is well established in the fields of Translation Studies, Contrastive Rhetoric and language teaching that it is fairly easy to pin down and explain purely linguistic (e.g. syntactic and lexical) variations across languages, but that it is not so easy to identify and investigate differences of a more textual or rhetorical nature. The goal of this conference is to capture cross-cultural textual variations underlying the highly conventionalized discourse of language in use with a particular focus on the concepts of genre and register. The rationale behind this methodological delimitation is to highlight the significance of variables such as the communicative purpose of an act of communication and the textual norms prevailing in a particular text type, in a particular social activity, and for a particular audience.

**Information:** E-mail: [lsp-ts2008@hotmail.com](mailto:lsp-ts2008@hotmail.com)  
Web: [www.ucd.ac.ma/lsp-ts2008/english](http://www.ucd.ac.ma/lsp-ts2008/english)

### **June 3-5 (2008) – Indianapolis (USA)**

**4th Conference on Intercultural Rhetoric and Discourse.** Topics: Theoretical and empirical investigations • Language- and culture-specific studies • Changing methodologies for research • Practical applications • Teaching and classroom practices • Writing in school and college • Writing in business and professional settings • Orality and literacy connections • Critical approaches to contrastive rhetoric.

**Information:** IR Conference Planning Committee, Indiana Center for Intercultural Communication, Indiana University -Purdue University Indianapolis, 620 Union Drive, room 407, Indianapolis, IN 46202, U.S.A. E-mail: [icic@iupui.edu](mailto:icic@iupui.edu)  
Web: [www.iupui.edu/~icic/IRconference.htm](http://www.iupui.edu/~icic/IRconference.htm)

### **June 11-15 (2008) – Helsinki (Finland)**

**20th European Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop: “Linguistic and Multisemiotic Challenges in Europe and the World”.** The objective of the congress is to bring together international scholars who work in the fields of systemic functional linguistics, social semiotics, and multisemiotic studies. The congress will focus on a central challenge that the field of linguistics currently faces: on the one hand, as the

result of the expansion of the European Union, Europeans live in a rich multilingual environment; on the other hand, as Europe and the whole world is becoming electronically united by the Internet, we are experiencing trends towards monolingualism, or at least, the domination of certain languages as world languages. Our daily environment (at work, in education etc.) is changing as the global and local meet. As a result, modes of meaning-making are constantly changing and challenging communicators.

**Information:** E-mail: [esflcw-2008@helsinki.fi](mailto:esflcw-2008@helsinki.fi)

Web: [www.helsinki.fi/hum/skl/esflcw-2008/index.htm](http://www.helsinki.fi/hum/skl/esflcw-2008/index.htm)

### **June 19-20 (2008) – Montpellier (France)**

#### **Audiovisual Translation : Multidisciplinary Approaches / La traduction**

**audiovisuelle : Approches pluridisciplinaires.** The aim of this conference is to explore audiovisual translation from an interdisciplinary perspective. We invite contributions on any form of audiovisual translation (audio description, dubbing, interpreting, narration, subtitling, subtitling for the deaf and the hard-of-hearing, surtitling, voice-over, etc.) from scholars working in the areas of film studies, translation and interpreting, linguistics, psychology, cultural studies and language teaching, as well as from professional translators, software engineers and broadcasters.

**Information:** Adriana Şerban. E-mail: [adriana.serban@univ-montp3.fr](mailto:adriana.serban@univ-montp3.fr)

Web: [http://recherche.univ-montp3.fr/traduction\\_audiovisuelle/](http://recherche.univ-montp3.fr/traduction_audiovisuelle/)

### **June 26-29 (2008) – Vladivostok (Russia)**

**14th NATE and 7th FEELTA conference: "Building Bridges with Languages and Cultures".** Topics: English in the Pacific Rim Countries • Teaching Methods • Cultural Issues • English for Specific Purposes • CALL, Technology and Multimedia • Materials Writing • Teaching Literature and Arts • Teacher Development and Education • Interpreting and Translating • Linguistics • Other Languages • Global Issues in Language Education • Area Studies.

**Information:** Zoya Proshina, Far Eastern English Language Teachers' Association, Room 323, Far Eastern National University, Aleutskaya St., 56, Vladivostok, 690950 Russia.

E-mail: [feeltacon@dvgu.ru](mailto:feeltacon@dvgu.ru)

For international participants: Stephen Ryan : [ryanyama@hcc5.bai.ne.jp](mailto:ryanyama@hcc5.bai.ne.jp)

Web : <http://feelta.wl.dvgu.ru/upcoming.htm>

### **June 26-29 (2008) – Hong Kong (China)**

**9th International Conference on Language Awareness (ALA 2008).** The 9th International Conference of the Association for Language Awareness aims to bring together researchers and practitioners to discuss and share research, theory and best practice relating to different aspects of engaging with language. The Conference will address language awareness in the learning and teaching of languages; in literature; and in broader educational, social, professional, and cultural dimensions.

**Information:** Miss Scarlet Poon, Room 324A, Hui Oi Chow Science Building, University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong

Email: [scarletws@hku.hk](mailto:scarletws@hku.hk) Tel: (852) 2859 2395 Fax: (852) 2857 8538

Web: [www.hku.hk/clear/ala/](http://www.hku.hk/clear/ala/)

### **July 1-4 (2008) – Boulogne-sur-Mer (France)**

**7th International Roundtable for the Semiotics of Law: “The Promise of Legal Semiotics”.** The 2008 roundtable will focus on the progress to date in the many facets - methodological, epistemological and conceptual - of the field of legal semiotics. Specifically the round table will explore the contribution of different schools and forms of semiotics as well as emerging and emergent semiotics approaches which can be used in researching and interpreting law and legal phenomena. The aim of the roundtable is to engage with the epistemological and methodological challenges which the field currently faces and to discuss the implications of these. It is hoped that the papers will reflect the interdisciplinary nature of legal semiotics research as well as the challenges of working in the field.

**Information:** Catherine Wadoux or Monique Randon, 34 Grande Rue, B.P. 751, F-62321 Boulogne-sur-Mer Cedex, France. Tel. : +33 (0)3 2199 4300

E-mail: [IRSL2008@univ-littoral.fr](mailto:IRSL2008@univ-littoral.fr)

Web : [www.univ-littoral.fr/irsl2008](http://www.univ-littoral.fr/irsl2008)

### **July 3-5 (2008) - Poznan (Poland)**

**Second Conference on Translation, Interpreting and Comparative Legi-Linguistics.** The Institute of Linguistics at Adam Mickiewicz University will hold an international conference devoted to language and the law. Our aim is to provide a forum for discussion in those scientific fields where linguistic and legal interests converge, and to facilitate integration between linguists, computer scientists and lawyers from all around the world. Topics: Forensic linguistics in general • Legal translation and court interpreting • Legal languages and legal discourse • Computational linguistics • History of law and legal systems • Laws on language. Other topics: Translation of literature and poetry; LSP translation; Interpreting; Audiovisual translation; Untranslatability.

**Information:** E-mail: [lingua.legis@gmail.com](mailto:lingua.legis@gmail.com)

Web: [www.lingualegis.amu.edu.pl/konferencja/Konf\\_ang/Index.html](http://www.lingualegis.amu.edu.pl/konferencja/Konf_ang/Index.html)

### **July 16-19 (2008) – Lisboa (Portugal)**

**11th International Conference on Law and Language: ”Law, Language and Global Citizenship”.** Topics: The politics of languages and rights • Globalization and/or localization of languages (Glocal language planning) • Multilingualism and linguistic rights; the right to language diversity • Language rights before the courts and the law • Language rights in education • Language and global technologies • Translation: managing global intercomprehension • International language planning or policies and linguistic intercomprehension • The right to languages of wider communication and the right to mother tongue • Language diversity and international language planning or policies • National institutions for international language policies • The economics of international language planning or policies.

**Information:** E-mail: e-mail: [aprofport@app.pt](mailto:aprofport@app.pt)

Web: [www.app.pt](http://www.app.pt)

### **August 2-7 (2008) – Shanghai (China)**

**FIT XXVIII World Congress: “Translation and Cultural Diversity”.** Following the proposal by UNESCO, the United Nations General Assembly, in Resolution A/RES/61/266 of May 16, 2007, proclaimed 2008 the International Year of Languages. This further demonstrates the consensus that cultural and linguistic diversity is as

important to human existence as biodiversity. To maintain cultural and linguistic diversity in this globalized world, translation is indispensable. Topics: Translation and Culture • Translation of Literature • Translation and Languages of Limited Diffusion • Translation Service & Translation Technology • Teaching and Training in Translation and Interpreting • Translation of Professional Texts • Consecutive, Simultaneous, and Community-based Interpreting • Terminology and Lexicology • Professional Associations and their Administration • Translation Studies • Translation in Publishing • Media Translation.

**Information:** E-mail: [fit2008info@gmail.com](mailto:fit2008info@gmail.com)

Web: [www.fit2008.org](http://www.fit2008.org)

#### **August 4-7 (2008) – Brighton (UK)**

**International Conference on Language, Communication and Cognition.** The conference aims to promote an interdisciplinary, comparative, multi-methodological approach to the study of language, communication and cognition, informed by method and practice as developed in Cognitive Linguistics. The objective is to contribute to our understanding of language as a key aspect of human cognition, using converging and multi-disciplinary methodologies, based upon cross-linguistic, cross-cultural, cross-population comparisons.

**Information:** E-mail: [LCC@Brighton.ac.uk](mailto:LCC@Brighton.ac.uk)

Web: [www.languageandcognition.net](http://www.languageandcognition.net)

#### **August 18-21 (2008) – Copenhagen (Denmark)**

**TKE2008 - 8th International Conference on Terminology and Knowledge Engineering: “Managing Ontologies and Lexical Resources “.** Topics: Ontologies • Concept systems • Classification systems & thesauri • Taxonomies • Metadata taxonomies • Data elements and data categories • Metamodels • Knowledge extraction • Terminology extraction • Terminology in e-government and sector standardization • Terminology policies • LSP lexicography • Corporate lexicography • Learning terminology and lexicography.

**Information:** E-mail: [tke2008@cbs.dk](mailto:tke2008@cbs.dk)

Web: <http://cbs.dk/tke2008>

#### **August 24-29 (2008) – Essen (Germany)**

**AILA 2008 - 15th World Congress of Applied Linguistics: “Multilingualism: Challenges and Opportunities”.** It is only natural that an AILA World congress in Europe should focus on aspects of multilingual matters and the linguistic richness of this continent. The European Union and the Council of Europe have a clearly defined policy to preserve Europe as a multilingual and multicultural region. Because of the expansion of the European Union in the coming years, multilingualism and the challenges and opportunities connected with it will be a very topical theme in 2008, thus attracting a lot of attention and promising to be a great stimulus for academic debate.

**Information:** Julian Sudhoff, Universität Duisburg-Essen, Campus Essen, Fachbereich Geisteswissenschaften, Anglistik, Universitätsstraße 12, D-45117 Essen, Germany. E-Mail: [orga-aila-2008@uni-due.de](mailto:orga-aila-2008@uni-due.de) Tel.: +49-201-183-2727

Web: [www.aila2008.org](http://www.aila2008.org)

\*\*\*